

Pranašauja didelius ekonomin. sunkumus

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

Prenumerata: Argentinoje 50.000 metams

Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu

Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:

José León Suárez 5684

1439 CAPITAL FEDERAL, Argentina.

Telefonas: 601 — Villa Lugano — 3153

Reg. Nac. de la Prop. Intelectual N° 168940

Renovada

Redacción y Administración:

(1439) José L. Suárez 5684

Edit. - Director: Francisco Ožinskas

N° 1565

BUENOS AIRES, LAPKRIČIO - NOVIEMBRE d e 1982

METAI (AÑO) 54

JTO SVARSTOMI EKONOMINIAI SUNKUMAI

Jungtinių Tautų Organizacijoje, Generalinėje asamblėjoje buvo bendrieji debatai, ir pirmuoju kalbėtoju kaip ir visados, buvo Brazilija. Jos prezidentas João Baptista Figueiredo, palikdamas nuosalyje politines problemas, pirmąn cilėn iškelė liūdną pasaulio ekonominę padėtį ir pranašavo, kad pasaulis artėja prie ekonominės depresijos, žymiai didesnės, negu 1920-aisiais metais.

Jis kaltino didvalstybes, kad jos anot jo, daugiau naština, negu kuria pasaulio gerbūvi, ir ragino Pasaulinį Banką ir Monetarinį Fondą parengti „pavojaus programą“ kuri pajudintų sustojusią prekybą ir pinigų skolinimą. Jis ypatingai kalbėjo apie sumažinimą palūkanų ir kliūčių pašalinimą pasaulio prekyboje.

Brazilija, šalia Meksikos, šiuo metu yra pasaulyje labiausiai prisiskolinusi valstybė.

Asamblėjoje pasisakys apie 150 kalbėtojų iš įvairių kraštų. Brazilija ekonominį klausimą laiko taip svarbiu, kad kalbėti atvyko pats šalies prezidentas.

22 KRAŠTAI JUODAJAME SARAŠE

Išleistame pranešime apie žmogaus teisių pažeidimą pasaulyje i juodąjį sąrašą įtrauktos 22 valstybės, kurių net dešimt yra Lotynų Amerikoje.

Kaltinamos Argentina, Bolivija, Brazilija, Čilė, Kipras, Salvadoras, Etiopija, Guatemala, Guinea, Hondurasas, Indonezija, Iranas, Lesotho, Meksika, Nikaragua, Filipinai, Sri Lanka, Uganda, Urugvajus, Zaire, Pietų Afrika ir Namibija (taip pat žinoma kaip Pietvakarių Afrika).

Tarptautinė komisija, sudaryta iš specialistų, šį pranešimą pateiks netrukus prasidedančiai Jungtinių Tautų Gen. asamblėjos sesijai.

Pranešime nurodoma, jog labiausiai paplitusios esančios gyventojų abdukcijos. Vien Argentinoje, kaip nurodoma, nuo 1976 m., kai ten valdžią paėmė kariuomenė, esama daugiau kaip 8.000 atvejų, kai žmonės dingę be žinios. Paskui jie randami nužudyti arba sužaloti su kanikinimo žymėmis.

Komisija netvirtina, jog ta abdukcija vykdoma pačios valdžios organų, bet ragina, kad vyriausybės imtųsi priemonių stipriau užtikrinti savo piliečių saugumą ir paįsytų jų teisių.

◆ Kunigas Sun Yung Moon, mūnių sektos įkūrėjas, pravedė masines, daugiau kaip 5.000 porų, vedības Pietų Korėjoje.

◆ Tarybų Sąjungos rankinio lošimo tyimas šeštą kartą iš eilės tapo nugalėtojais, įvykusiose 1982 m. spalio mėn. pradžioje Luna Park. Argentinai atiteko 3-čia vieta.

Traukinių susidurime žuvo 17 žmonių



Kauno Rotušėje iškylo poeto Mai ronio, juodo granito, Gedimino Jakubonio iškaltas paminklas. Nemaraus poeto eilėraščiai bus skaitomi Poezijos pavasario parengime —

DIDELĖ TRAUKINIŲ NELAIMĖ

Spalio 17, 19:15 val. keleivinis greitis traukinis, prie Quilmes miesto susidūrė su kitu traukiniu, dėl techninių kliūčių stovėjusių ant begių, kuriomis turėjo pravažiuoti ekspresas.

Katastrofa pareikalavo 17 žmonių gyvybių ir virš puses šimto sužeistų. Nukentėjusių tarpe lietuviškų pavardžių spaudoje nesimatė.

ŠVEDIJOJE SOCIALISTAI SUGRĮŽO Į VALDŽIĄ

Tuo metu, kai kitos Vakarų Europos šalys pamažu sugrįžta į dešinę, švedai pasuko į kairę ir rinkimą sugrąžino į valdžią socialistą Olof Palme, kuris buvo premjeru 1969 - 1976 metais.

Palme socialistas dabar turi parlamente 166 vietas, o kitos partijos 163. Socialistus remia ir komunistai su 20 vietų. Tokiu būdu naujasis premjeras turės patogią balsų daugumą. Jis žadėjo pagyvinti ekonominį atkurtimą, be to, ketina atstatyti įstatymus, pagal kuriuos darbininkai gaus pašalpas nedarbo ir ligos bei kitais atvejais. Savo programos įgyvendinime jis villasi ir pagalbos iš darbo unių, kad jos sumažintų savo reikalavimus atlyginimams kelti.

Palme, 55 m. amžiaus, planuoja sukurti specialų fondą, kuris įgalintų uniųs pirkti šerūs įvairių pramonės bendrovių, dar 90-čia procentų esančių privačiose rankose. Bet to plano prisibijo opozicija, tvirtinanti, jog per ateinančius 10 metų uniųs paimsiiančios pramonės imonių kontrolė i savo rankas ir sunaikinsiančią Švedijos laisvas pramonės imones.

MALVINŲ KLAUSIMAS JTO ASAMBLĖJOJE

Dvidešimts Lotynų Amerikos kraštų spalio 4 d. iėikė JT Organizacijai rezolucijos projektą, kurį turės svarstyti Generalinė Asamblėja šioje sesijoje. Rezolucija reikalauja, kad Anglijos ir Argentinos vyriausybės atnaujintų derybas dėl Malvinų salų suvereniteto.

Per pasitarimus tarp užsienių reikalų ministrų paaiškėjo kad netik Pietų Amerikos valstybės remia tą pasiūlymą, bet jam pritaria ir didžiosios komunistų valstybės — Sov. Sąjunga ir Kinija. Tuo atveju prie jų neabejotinai prisidės ir Rytų Europos komunistinės valstybės.

Kaip žinoma, JTO Generalinėje Asamblėjoje nutarimai daromi balsų dauguma ir veto teisė negalioja.

◆ Kinijos komunistų partijos kongrese Pekine pareikšta, kad pirmoji eilė bus rūpinamasi aprūpinti kraštą maistu, o ne koncentruojamasi sunkiajai pramonei vystyti.

◆ Apie 400 britų prekybinio laivyno jūrininkų, kurie dalyvavo Malvinų salų kare, gaus papildomai 5 svarus atlyginimo už kiekvieną išbūtą dieną karo zonoj.

◆ Aukštas Italijos policijos pareigūnas, kuris vadovavo kovai prieš teroristus, 62 m. gen. Dalla Chiesa, rugsėjo 3 d. buvo nužudytas Sicilijoje, i kur jis atvyko gegužės mėn. ir ten bandė užslopinti Mafijos veikimą.

JAPONIJOS MOKSLININKAI UŽ TAIKĄ

Būtina apginti taiką, apsaugoti žmoniją nuo visiško sunaikinimo grėsmės, nurodoma žinomų Japonijos mokslininkų pareiškime, kuris nusiųstas Jungtinių Tautų organizacijai. Jame pabrėžiama, kad „negalima užtikrinti tautų saugumo kaupiant branduolinį ginklą“. Japonijos mokslininkai kritikuoja liberalų demokratų partijos vyriausybės kursą stiprinantį Japonijos ir Amerikos karinę sąjungą.

◆ Hampshire kolegijos 30 studentų buvo užėmę administracijos raštines ir kolegijos valdytojus priverstė ištraukti kolegijos investuotus pinigus akcijomis iš korporacijų, gaminančių ginklus.

PATVIRTINO KONSTITUCIJĄ

Steigiamasis Turkijos seimas vienbalsiai patvirtino konstituciją pagal kurią šalyje turėtų būti įvesta civilinė valdžia su stipriu prezidentu, smarkiai apribojant spaudos ir darbo unių teises.

Gen. Kenan Evren, kuris 1980 m. rugsėjo mėnesi įvykdė perversmą, nuvertusi rinktą vyriausybę, ir dabar valdo šalį, automatiškai bus išrinktas prezidentu septyneriems metams.

Konstituciją dabar dar peržiūrės Tautinio Saugumo Taryba, kurią sudaro penki generolai, užėmę valdžią kartu su gen. Evren.

◆ JAV perduos britų teismui arių IRA organizacijos teroristą W. Quin. Jis gimęs Amerikoje, bet 1971 m. sugrįžo i Airiją ir tapo aktyviu tos organizacijos nariu. Jis bus teisiamas už policininko nužudymą Londone prieš 7 metus.

ITALAI SUĖMĖ DIDŽIAUSIĄ ŠIŲ METŲ ŽUDIKĄ

Italų policija suėmė Vittorio Pio Giuliano, kuris vien tik šiais metais sužudė 130 žmonių. Pio Giuliano vedė kovą su vietos Mafijos žmonėmis, norėjusiais primesti Napolio apylinkių gyventojams Mafijos valią. Mafija norėjo, kad Napolio gyventojai kiekvieną savaitę mokėtų vietos Mafijai paskirtą mokestį. Pio Giuliano taip pat turėjo mokėti paskirtą mokestį, bet jis nepanoro. Mafija buvo pasiryžusi jį nudurti, bet jis ryžosi žudyti Mafijos narius.

Pio Giuliano nenorėjo bendradarbiauti su policija, nes jis nebuvo tikras, ar kartais policija nebendradarbiauja su Mafija. Jis pasirinko prieš jį nusiteikusių šeimų žudymo metodą. Jis tiek išsimagino, kad vien ši met nužudė net 130 žmonių.

Dabar jis teismui turės pasakyti, kuriais sumetimais nekooperavo su policija, bet laukė veikiančius įstatymus ir žudė žmones.

Napolyje policija rengiasi jį laikyti tame pačiame kalėjime, kuriam buvo laikoma Sofija Loren. Kalė jimo sargai abu stropiai daboja.

„N.“

KHOMEINI RAGINA MOKINIUS ŠNIPINĖTI

Rugsėjo 24 d. milijonai mokslivų pradėjo mokslo metus Iranė. Juos pasveikino per radiją ajatola Khomeini, ragindamas mokytis „revoliucijos dvasioje“. Jis jiems pareiškė, jog nebus toleruojama jokia itaka iš Vakarų ir kad jie praešinėtu valdžiai apie savo draugus ir mokytojus kurie tiems „revoliucijos“ įstatymams prasižengs.

◆ Šiais metais Anglijos grūdų derlius yra rekordinis, 22 mil. tonų kviečių, miežių ir aviųžų sudarys problemą V. Europos bendrojoj rinkoj. Bendruomenė Anglijos ūkininkams garantuoja 2.400 mil. svarų, jei grūdai ir nebūtų parduoti. Iš viso grūdų derlius Europos Bendruomenėj sieks 125 mil. tonų. Perteklius, greičiausia, bus parduotas pigesne kaina tarybų bloko kraštams. Bendruomenės sviesto kainai taip pat numatomi už trečdalį kainos perleisti Tarybų Sąjungai.

Amžinybėn iškeliavus

DANUTEI ŠUMILAITEI GILVYDIENEI,

jis vyrui Jurgiui Gilvydžiui, skaudaus liūdėsio valandoje reiškiamė nuoširdžią užuojautą kartu liūdėdam; dėl taurios lietuvis mirties —

Ona Katilienė
Leonas Pilka su šeima
Magdalena P. Zubienė
Stasė P. Viturienė

(Daugiau užuojautų kituose laikraščio puslapiuose)

PIRMAS POEZIJOS PAVASARIS ARGENTINOJE ĮVYKS LAPKRIČIO 28, 1982 M, 17 val. Argentinos Lietuvių Centre, c. Tabaré 6950, — Buenos Aires, ARGENTINA

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Isteigtas 1927 metais

PIETŲ AMERIKOJE

Leidėjas-Red.: Pranas OŽINSKAS
PRENUMERATA METAMS:
Argentinoje: 50.000 Argentinos pesų
Pietų Amerikon 12 Amerikos dol.
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu
Pinigines perlaidas — Giro Postal
arba čekius siųsti sekančiai.

FRANCISCO OŽINSKAS,
Casa Central, Correo Argentino
José León Suárez 5684
(1439) Buenos Aires, Argentina
Asmeniškai kreiptis geriausia
atnaujiniais nuo 15 iki 18 valandos.

LIETUVIŲ KULTŪRINĖ VEIKLA ARGENTINOJE

Ateiviams, visuomenės veikėjams, kultūrininkams pavargus, ir naujai kartai nesiryžtant, Argentinoje lietuvių kultūrinė veikla, nekuri laiką būvo lyg ir sustingusi; triukšmingų šokių ir asado renginių užgošta. Nei paskaitų, nei vaidinimų niekas neberengė.

Vadinamaisiais Poeto Maironio metais prasidėjo lyg ir kultūrinis atkūrimas, pradėta vėl domėtis kultūrinėmis apraškomis.

Argentinos Lietuvių Centre, minint Išeivų Dieną, liepos 25 šale Dariaus ir Girėno pagerbimo, Vladė Malėlaitė Survilienė skaitė išsamią paskaitą apie Maironio poeziją. Tai buvo viena iš idomiųjų paskaitų paskutiniu gal net penkiata metų bėgyje girdėtu.

Prelegentė buvo kruopščiai pasiruosusi ir auditorijai pateikė, su nepaprastu išjautimu. Maironio kaip Lietuvos žadintojo poezijos paskaitą. Tie kurie girdėjo buvo sužavėti.

Paskutiniu laiku prie S. L. Arg. pradėjus veikti Kultūros komisijai, sekmingai pradėta organizuoti paskaitas.

S. L. Arg. salėje šiame žiemos sezone suorganizuota net 4 paskaitos. Jas skaitė: Antropologė Catalina Saugy - Klėgūnė, medicinos gydytoja dr. Alicia Brazaitė ir jos vyras, med. gyd. dr. Osvaldo Motola; meno istorijos mokytoja Irene Pikutytė Paršlienė ir Leonardas Šruoga. Kiekviena paskaita sulaukė apie šimtinę klausytojų. Tas parodo, kad mūsų kolonijos žmonės dar nevisai sustabarėjo ir pasidavė kultūriniam nuosmukiui.

Apgailėtinas dalykas, ir nežinia kuomi pateisinamas, mūsų jaunos kartos abejingumas kultūrinėms apraškomis. Jei paskaitos būtų skaitomos lietuvių kalba, sakykime, kad mūsų žavusis jaunimas — nesupranta, ir todėl nesijodama. Bet gi, paskaitas skaitomos ispanų kalba. Kodėl studijuojančio jaunimo juose nesimato sunku pasakyti. Nejaugi juos tik kongresai įdomiauja, i kuriuos jie gauna progos pigiai i užsienius pavažiuoti?

Jaunimas, tik kuom nors ipareiguotas dalyvauja, bet tai nereiškia, kad jiems įdomu.

* * *

Lapkričio (noviembre) 28 dieną, sekmadienį, 17 val. Argentinos Lietuvių Centro salėje, pirmą kartą Argentinoje, A. L. Balso iniciatyva, visiems padedant, rengiamas POEZIJOS PAVASARIS, visų Argentinoje gyvenusių ir gyvenančių lietuvių poetų pagerbimas.

Argentinoje šiandien sunku suskaičiuoti kiek yra buvę žmonių, kurie savo jausmus mokėjo išsakyti ant popierio. Ju sukurtuose poezijuose, kaip veidrodyje atspindi mūsų išeivių, palikusių savo gimtąjį liūdą, vargai ir džiaugsmą.

Kol kas paminesime tik tuos kurie turėjo laimės, savo sukurtas poezijas įamžinti — atspausinti.

Anais laikais leidęs laikraštį Argentinos žinios — Kazimieras Kliuaga Rokiskio gimnazijos auklėtinis, išleido savo eilėraščių knygą. Kada

(Nukelta i 3-čią pusl.)

Penkiuose Kontinentuose

832.000 LIETUVIŲ KILMĖS GYVENTOJŲ

Lietuviai kalbėtojai, norėdami lietuvių reikšmę padidinti, dažnai tvirtindavo, kad Amerikoje esama milijono lietuvių. Bet tasai tvirtinimas gal buvo artimesnis prieclaidai, atsiradusiai po to, kai Amerikos lietuviai rinko parašus po peticiją, kad JAV pripažintų Lietuvą de jure. Tada jie surinko milijoną parašų, bet tai dar nereiškė, kad Amerikoje tada buvo milijonas lietuvių, nes parašus po ta peticiją dėjo įvairių tautybių gatvėje sutikti amerikiečiai.

Tačiau dabar paaiški, kad jei Amerikoje ir nėra pilno milijono lietuvių, tai jau bent arti milijono. Štai Washingtone paskelbtajame paskutiniame JAV gyventojų surašyme yra juodu ant balto, kad, klausiami apie savo kilmę, 832.000 gyventojai atsakė, kad jie esą lietuvių kilmės.

Iš to surašymo statistikos matyti, kad lietuvių kilmės gyventojų Amerikoje yra daugiau nei belgų (448 tūkst.), kanadiečių (609 tūkst.), filipinų (764 tūkst.), suomių (616 tūkst.), japonų (680 tūkst.), libaniečių (322 tūkst.), ukrainų (525 tūkst.) ir vietnamiečių ar jugoslavų.

Didžiausią procentą sudaro vokiečių kilmės gyventojai. Po to seka britai, prancūzai, ispanai, italai, olandai ir kt. Lenkų Amerikoje esama dviejų su puse milijono.

„V.“

PAGERBTAS DONELAITIS

Klaipėdos Kristijono Donelaičio Vidurinėje Mokykloje, kaip ir pritinka, atidarytas didžiojo lietuvių poeto Donelaičio memorialinis muziejus. Pirmiausia ji atkėlė įvairių laidų tos mokyklos abiturientai, paminėdami Mokyklos įkūrimo 60 m. sukaktį.

♦ Alytuje pradėjo veikti naujas plaukimo baseinas. Jame yra aštuoni 50 metrų ilgio plaukimo takeliai. Nedidelį baseiną gavo ir mažiuliai. Ši plaukimo bazė papildė didžiausią respublikoje sporto kompleksą, kuriame yra stadionas, specialios fėchavimo, imtynių, sunkiosios atletikos, šachmatų salės.

♦ Šaudymo varžybose Maskvoje čempionės vardą išsikovojo vilnietė Aukstė Treinytė. Šaudydama i taikinį mažo kalibro pistoletu i 25 m. atstumo, ji išmušė 594 taškus iš 600 galimų. Jos pasiektas rezultatas vienu tašku pagerino Tarybų Sąjungos rekordą.

ARCHITEKTŲ PLANAI TRAKAMS

Vilniuje Architektų Sąjunga aptarė Trakų miesto plėtimo planus. Architektė M. Purvinienė pasiūlė pataisą bendrojo plano, vystant Trakus kaip turizmo centrą ir trum palaikio poilsio vietą.

KARAIMŲ MUZIEJUS

Kelis šimtus metų Lietuvoje gyvenusi karaimų etninė grupė vis dar rodo gyvybės žymių. Jonė Balčiūnienė „Kultūros baruose“ (Nr. 7, 1982 m.) rašo, kad Trakuose tebeveikia karaimų muziejus.

Tą muziejų artimiausiu metu numatoma perkelti i šalia stovinčią kinės (karaimų maldos namus), kurios dabar niekas nenaudoja. Trakų muziejaus darbuotojai tarp kitų darbų renka medžiagą apie karaimus, kurių matomai nedaug teliko.

J. MILTINIUI 75 METAI

Talentingam režisoriui ir dramos aktoriui Juozui Miltiniui rugsėjo 3 d. sukako 75 m. amžiaus. Keturiolikos savo gyvenimo metų J. Miltinis praleido Panevėžio teatre. Teatro vaidybos studiją jis baigė Kaune 1931 m. vėliau studijavo Paryžiuje.

DĖKA BROLISKŲ RESPUBLIKŲ PARAMAI

Lietuvos TSR valstybinio plano komiteto chemijos pramonės skyriaus viršininkas Algimantas Petronis gerai prisimena 1959 metų pavasarį, kai didžiuliame lygume lauke netoli Kėdainių statybiniškai paklojo pamatus pirmiesiems chemijos kombinato korpusams.

Praėjo keleri metai, ir štai viena 1962-ųjų gruodžio naktį Kėdainiuose buvo gautos pirmosios tonos sieros rūgšties. Ši diena tapo Tarybų Lietuvos didžiosios chemijos gimimo diena.

— Kartu su mūsų statybiniškai, mokslininkais Kėdainių chemijos gamyklą kūrė visų broliškų respublikų atstovai, — sako A. Petronis. — Įmonės projektą paruošė Rusijos Federacijos specialistai, įrengimus atsiuntė M a s k v o s. Leningrado, Sverdlovsko, Kijevo, Jerevano miestų gamybos įmonės. Šimtai darbininkų neįprastos chemiko specialybės mokėsi garsiuosiuose Tarybų Sąjungos pramonės centruose.

Šiandien tai jau istorija. Respublikos chemijos pramonė dabar kasmet išleidžia daugiau kaip 3 milijonus tonų mineralinių trąšų, keliolika tūkstančių tonų dirbtinio pluošto, daug prekių buičiai, plastmasinių dirbinių. Išsifruokime tik vieną skaičių: Kauno Spalio 50-mečio dirbtinio pluošto gamykla per metus išleidžia tiek produkcijos, iš kurios galima pasiūti 50 milijonų moteriškų suknelių ar kostiumėlių.

„V. L.“

♦ Dr. Br. Povilaitis, gyvenantis Delhi, Ont. peržengęs 75 m. amžiaus slenkstį, drauge su savo žmona nutarė stambesnėmis sumomis paremti lietuvių spaudą, fondus ir labdaros institucijas. „T. Žiburiams“ jiedu paskyrė ušs. 100.

VENEZUELOS LIETUVIAI LAIMĖJO ŠOKIŲ PREMIJĄ!

3-iajame Tautinių Šokių Festivalyje Venezuelos Lietuvių Jaunimo Sąjungos Tautinių Šokių Grupė laimėjo TREČIĄ vietą. Visos grupės, o jų buvo 17 — buvo labai gerai pasiruosusios.

Pirmąją vietą laimėjo Asturijos šokėjai, antrąją — katalaniečiai. Aras Mažeika vadovavo lietuvių grupei, kuri premiją laimėjo už sušoktą „Gyvatarą“. Festivalyje dalyvavo latviai, Canarų salų šokėjai, kroatų, galai, vengrai, graikai, portugalai, meksikiečiai, italai, baskai, kolumbiečiai, ukrainai, luzitaniečiai ir venezueliečiai.

500 HEKTARŲ SODAS KĖDAINIUOSE

Kėdainių rajone Pagirio valstybinis ūkis prieš 10 metų pradėjo specializuotis sodininkystėje. Čia dabar yra auginamos įvairių veislių obelys, 36 hektarus ploto užima juodieji serbentai, slyvos ir vyšnios, 8 ha — kriaušės. Rūpinamasi išgyti 3.000 tonų talpos šaldytuvą.

Nuimant derlių, ūkiui talkina moksleiviai ir studentai. Jiems čia dabar statomas bendrabutis ir valgykla. Planuojama pastatyti dar 3 bendrabučius.

†† Eidamas ir rasi ir pamesi

● SAKALAUSKŲ ●
● RESTORANE ●
● Po mišiai pietūs ●
● Baras, pietūs, vaisės ●
● La Rioja 2259 — Avell. ●
● Tel. 208 - 3237 ●

● ALBERTO SKREBUTĖNAS ●
● Contador Publico Nacional ●
● Contabilidades - Impuestos ●
● Nacionales y Provinciales ●
● Balances ●
● Santo Domingo 3315 ●
● Tel. 28 - 3192 ●

BIRŽIEČIAMS TURTĖJA MEDŽIOKLĖS PLOTAI

Pernai J. Janonio kolūkyje buvo įkurtas fazanynas. Vien iš jo po apylinkę plačiai pasklido iki tol biržiečiams nematytų paukščių. Šių metų liepos mėnesį iš Panevėžio parodomiojo medžioklės ūkio atkeliavo dar tūkstantis fazanų. Talkinant kolūkio žemdirbiams, fazanų gyvenamosiose vietose pasėtos saulėgrąžų ir avių mišinių juostos, kurių bendras plotas sudaro apie 10 hektarų. Čia fazanai gali slaptytis nuo priešų, suranda lesalą. Fazanų paleista taip pat Kirdonių ir „Rytų aušros“ kolūkiuose.

Be fazanų, iš Panevėžio šiemet pirka ir 200 didžiųjų ančių. Jos buvo paleistos augti, gyventi Gulbinų ežerėlyje, esančiame Kirdonių kolūkyje. Prie įkurdintų paukščių prisidėjo pulkai laukinių ančių, tad dar niekada čia nebuvo tiek gausu vandens paukščių. Dali ančių medžiotojai jau sumedžiojo ši sezoną, dalis džiugina Likėnų sanatorijos pacientus gydyklos tvenkiniuose.

I patvenktus Kilučių ežero vandenis meškeriotojai įleido 2.400 karpų atkeliavusių i mūsų kraštą iš Kaišiadorių rajono Laukystos žuvininkystės veislyno.

Jau ateinančiais metais Medžiotojų ir žvejų draugijos Biržų skyrius numato įsirengti nuosavą laukinių ančių veislynėlį, išigyti apie keturis šimtus ančiukų ir apie tūkstantį fazaniukų, o i Sirvėnos ežerą atvežti baltųjų amūrų ir lydekaičių. Tokie kasmetiniai rajono medžiotojų ir žvejų užmojai vienuoliktajame penkmetyje.

A. Kazitėnas

NAUJA TELEFONŲ STOTIS VILNIUJE

Baigiant įrengti galingiausią Lietuvoje automatinę telefonų stotį naujame Vilniaus gyvenamajame rajone Viršuliškėse, Vilnius gaus apie 200.000 naujų telefonų. Stoties įrengimai pagaminti Suomijoje. Vilniuje dabar yra apie 1/2 mil. gyventojų.

GASTROLIUOJĄ ANSAMBLIS „LIETUVA“

Akademiniis Dainų ir Liaudies Šokių Ansamblis „Lietuva“, pasižymėjęs stiliaus grynumu ir aukšta menine kokybe po eilės koncertų Jurbarko, Šakiuose ir Prienuose, koncertavo ir visoje eilėje mažesnių apylinkės miestelių. Taipgi turėjo išvyka i Moldaviją ir Ukrainą.

* Kuo žmogus mažiau apie save galvoja, tuo jis vertesnis. Remarque

Taip netikėtai

PETRUI ČEPULĖNUI

iškeliauvus amžinybėn, jo žmonai Emilijai Sugaudaitei Čepulienenei, skaudaus liūdesio valandoje reiškiamo nuosirdžią užuojautą, kartu liūdėdami gero draugo netekę —

Julius Mičiūdas su šeima
Stasys Vilkišius su žmona
Sofia S. Rymavičienė
Leonas Mušketas su šeima
Pranas Viteikis su šeima
Adolfas Mušketas su žmona
Emilija Tubelytė
Petras Žemaitis su šeima
Albertas Krasauskas su šeima
Stasys Lipinskas
Pranas ir Ona Ožinskai

Saugokite savo kojas, jos saugos Jūsų sveikatą!

Jūsų pedikiuras — “CHRISTIAN”

GIRIBONE 1187, CAPITAL

551 - 2940

Parduodame:

Kojines blauzdų gysloms ir palaikytojus (sopoters) lėkščioms pedoms, pigiai.

S P A U D A

• T. Ivanauskas. Gamtininko užrašai (352 psl.). Knygoje, skirtoje žy maus mūsų krašto gyvosios gamtos tyrinėtojo, žinomo ornitologo T. Ivanausko 100 - osioms gimimo metinėms, spausdinami jo kelionių užrašai, idomūs pasakojimai apie įvairius žvėris ir paukščius, taip pat dienoraščių ištraukos.

• Lietuviški - angliški pasikalbėjimai (233 psl.). Leidinyje pateikiami plačiausiai vartojami žodžiai ar žodžių junginiai, reikalingi bendraujant su angliškai kalbančiais žmonėmis. Knyga skiriama turistams, vykstantiems i angliškai kalbančias šalis. Ja galės pasinaudoti moksleiviai šnekamosios kalbos igūdžiams lavinti.

• Česlovas Butkys. Teisėjo atsiminimai. Išleido Lietuviškos Knygos Klubas Chicagoje 1982 m. Aplankas Jonas Karužaitės. 318 psl. Kaina ušs. 10. Autorius išbuvo teisėju per visą Lietuvos nepriklausomybės laikotarpį. Išleido eilę knygų teisės klausimais. Parašė ir skelbė ir dailiosios prozos kūrinių, ypač scenos vaidelių. Šioje knygoje jo turtingų atsiminimų trupinėliai skaitytojų bus idomūs ir patrauklūs.

• Aloyzas Baronas. Trisdešimt istorijų suaugusiems. Pomirtinis novelių rinkinys. Išleido Lietuviškos Knygos Klubas Chicagoje 1981 m. 176 psl. Kaina ušs. 8. Prieš metus Chicagoje miręs autorius paliko ir neskelbtų kūrinių. Čia paduodama novelių rinkinys iš pomirtinio palikimo. A. Baronas buvo vienas iš produktyviausių autorių išeivijoje ir jis skaitytų jui pažįstamas i jo anksčiau išleistų knygų, kaip brandus ir sultingas pasakotojas.

• Mūsų Pastogė, iš Australijos, N. N. 17 - 25 už birželio mėn. 1982 m. mūsų Redakcija pasiekė 5.10.82, virš 4 mėn. išbūdami kelionėje. Bet, juose yra daug idomos medžiagos iš Australijos lietuvių gyvenimo. Be to laikraščiu mes daug mažiau žinotumem apie Australijos lietuvių gyvenimą ir visuomeninę veiklą, kuri tame laikraštėje aiškia; atspindi.

♦ JAV LB Kultūros Taryba išleido leidinėlių „Dabartinės lietuvių kalbos rašyba“, kuri redagavo kun. Juozas Vaišnys, S.J. Leidinėlių už 3 dol. galima išigyti iš Kultūros tarybos.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Edgardo Ramón Solís

Dr. Mario Enrique Cupaila

Abogados

Martes y viernes de 16 a 18 hs.

CAFAYATE 4171

(a ½ cuadra Est. Villa Lugano)

Teléfono: 601 - 6044

MŪSŲ DRAUGIJŲ KULTŪRINĖ VEIKLA

PAMINĖJOME A. L. CENTRO 56 METŲ SUKAKTĮ

Kaip ir kitais metais — spalio 3, 13 val. buvo pamaldos Villa Lugano Santo Cristo bažnyčioje. Šv. Mišias atnaujo klebonas kun. Jz. Petraitis, MIC, kuris pasakęs prasmingą, tai progai pritaikintą pamokslą perskaitė virš pusantro šimto mirusių narių sąrašą.

Per mišias, sveičiui iš Urugvajaus maestroi Vytautui Doreliui vadovaujant buvo giedamos giesmės. Dėl lietingo oro šiais metais dalyvavo mažiau mirusiųjų narių šeimų. Jau nimas dalyvavo su iškilmingom vėliavom.

Po pamaldų, orui pasitaisius, gausiai susirinko nariai, ir jų draugai, i ALC rūmus kur buvo pateikti keptų gaidžių pietūs: viščiukus ir dešreles maistriškai iškepė A. Katinas ir C. Urbanavičius. Prie pietų paruošimo daugiausia pasidarė Jane Mičiūdienė ir Stefanija Morkūnienė. Pateikė i stalus Valdybos nariai talkinant vienas kitam jaunuoliui. Kaip visuomet pirm. Julius Mičiūdas pasveikino susirinkusius, linkėdamas dar neviena kartą drauge susirinkti.

Spalio 9, įvyko centrinis minėjimas. Programai vadovavo — Vladė M. Survilienė ir mokytoja Irene M. Gaidimauskienė. Jaunimų įnešus vėliavas, susikaupimo minute pagerbus mirusiosius buvo sugiedoti himnai. Lietuvos himną pianu padėdėjo Analia Gaidimauskaitė.

Tautinių šokių ansamblis „Inkaras“ grakščiai pašoko tautinius šokius.

Daniel Aglinskas ir Nestor Ruplėnas gitaromis išpildė lietuviškų ir ispaniškų melodijų.

A. L. Centro sveikino raštu: A. LOS Tarybos pirm. L. Stankevičius, Lidia ir Osvaldo Bražiūnai iš Chicago, Asmeniškai sveikino Laido ir Parapijos vardu — kun. A. Steigvilas, A.L.J. S-gos, Alicia Mikucionytė, S. L. Arg. pirm. H. Levanavičius, A. L. S. Židinio — Ad. Burbą, L. I. C. — Z. Juknevičius, A. L. Balso — Pr. Ožinskas, Union Vecinal — S. Dengra.

Pabaigus programą, pirm. J. Mičiūdas jautriai padėkojo programos pildytojams ir susirinkusiems svečiams. Pr. Ožinskas, istorinį įvykį įamžino nuotraukomis.

Kuomet buvo įneštas scenon didžiulis sukaktuvinis tortas — jaunimas susispietė apie jį „užpusti“ žvakutę. O. Ožinskienei vadovaujant sugiedota Ilgiausių metų. Po to buvo pateikta užkandis ir vonys.

Spalio 16, (vieton skelbto 17) Alberto Katino, Alb. Vieraičio ir J. Pereiro organizuotas kortų (truco) lošime dalyvavo 14 porų. Pirmą premiją, du butelius konjako Otard Dupuy (aŭėjo) laimėjo Matulevich ir V. Rienzi; antrą premiją, du butelius Lucas Pizarro degtinės A. Katinas ir A. Katinas (sūnus). Po varžybų buvo draugišką vakarienę — A. L. C. bufeto lankytojai gražia padraugavo.

Spalio 31, sekmadienį, įvyko sukaktuviniai pietūs, vieton, kaip kitais metais — vakarienė, kuri buvo skelbta spalio 30 dienai.

Pr. Šiaulietis.

♦ MODAS SURVILA naujas adresas: Paraguay 946, 7-tas aukštas. Tel. 32-2342.

LIETUVIŲ KULTŪRINĖ...

(Atkelta iš 2 puslapio.)

gyvenimas prasideda... 1938 metais. Antanas Vilutis 1935 m. atspaudė savo eilėraščių knygą pavadinimą „Išbuities grabo“, ir jam mirus didelis jo darbas, Argentinos epinės poemos „Martín Fierro“ vertimas, buvo išleistas, jo žmonos Vandos Račkaitės Vilutienės. Tai buvo didelis įnašas i Argentinos lietuvių literatūrinę veiklą. Be to, velionio išversti D. Tagores Rubajatai buvo dalinai atspausiti A. L. Balso.

Vasario 16, 1949 m. pasirodė satyrinės poezijos knygelė „Kelionė i peklą“ — Prano Tauragniško — Prano Dambravo.

Miręs Lenkijoje poetas - literatas Juozas Kėkštas — gyvenęs Argentinoje 1947 išleido savo poezijos knygą — „Diena Naktin“. Petras Babickas gyvendamas Buenos Aires išleido — poezijos knygelę „Svetimaj padange“. Bet, to paties poeto yra išleisti nemažai knygų — poezijos ir dailiosios literatūros. Martos Daugirdaitės Daujotienės poezijos knygelė „Mano prisiminimai“, bene 1962 m.



Dr. Aldo Miguel,

yra išleidęs 2 poezijos knygas: „Epi-grafo de rosas“ ir „Humos de poeta“, kuriuose yra ir Lietuvos temomis eilėraščių. Jo kūryba irgi yra programoje.

Mokytoja Esther Kemežius-Kėžytė parašė ilgą eilėraščių, ispanų kalba: Plegaria por la LITUANIA, kuris kelis kartus parengimuose deklamavo Juana Jankauskaitė (Vaitėkūnienė).

Elena Lumaitė Valionienė, 1958 m. išleido savo eilėraščių rinkinį — „Žibučių varpeliai“.

Bronius Klimavičius - Biednas daug yra rašęs savaitraštyje „Rytas“ ir palikęs daug rankraščių.

A. a. Kastantas N. Norkus, ilgametis A. L. Balso redaktorius po šėiva, Santakiškis ir kitais slapyvardžiais yra parašęs nemažai satyrinės poezijos, daugiausia dienos temomis.

Visų pasireikusių literatūroje — poezijoje vardai bus prisiminti Po-zijos pavasaris programoje.



Adomas Liačas - Haris,

yra parašęs daug eilėraščių, ir vienam — „Motinos ilgesys“, muzikas Ignas Andrijauskas parašė muziką, kuri daug kartu buvo dainuota sce-

noje ir per radio visoje Pietų Amerikoje, kadangi ALB pastangomis yra įdainuota Onos Ožinskienės ir Marijos Zavickienės — duetu plokštelė. Dainą girdėsime parengime.

S. L. Arg. Veikla

♦ S. L. Arg. praneša:

— Prašymas, kad Lanus Municipa-litetas atleistu nuo savivaldybinių mokesčių S. L. Arg. kaip visuomeninę organizaciją tapo atmetas. Skola už išgrindimą 25 de Mayo gatvės \$ 72.400.000 išdėstita ant 60 mėn. po \$ 2.695.000 kas mėnuo.

— Draugija deda pastangas surinkti lėšas padengimui mokesčių.

— Rugusėjo mėn. lošime spalvuota TV. aparatą išlošė R. Miño.

— Kultūros Komisija, lapkričio 14, 18:30 val. Tecnica Fotografica, bus rodomos premijuotos Audiovisual juostos.

♦ S. L. Arg. Pensininkų - Jubilades pietūs įvyks, sekmadienį, lapkričio 21, 13 val.

♦ S. L. Arg. draugijai aukavo:

A. Balinskas \$ 2.000.000
Fr. Aleškevičius 1.000.000
A. Stukas 1.000.000
R. Stalioraitis 1.000.000
L. Stankevičius 500.000
J. Simanaukas 500.000
J. Bakaitis 500.000
A. Stalioraitis 500.000
J. Schaffer 500.000
E. Paršelis 200.000
R. Miño 100.000
J. Cervi 100.000
M. Machia 100.000
E. Stasaitis 100.000
A. Zenoff 100.000
F. Blasco 100.000
F. Gerbhart 100.000
R. Rossini 100.000
N. Pardo 100.000
J. Bakaitis 100.000
K. Granberg 50.000
R. Dicardi 50.000
E. Perez 50.000
C. Louzao 50.000

Visiems aukavusiems dėkoja —

S. L. Arg. Valdyba.

♦ Inž. Luis Rudėnas, Jono ir Onos Sakalauskaitės sūnus, 15 dienų praleido San Carlos de Bariloche Atominame Centre, atlikdamas tos srities darbus. L. Rudėnas baigęs mokslą Buenos Aires universitete specializavosi fizikos srityje.

♦ Urugvajaus Lietuvių Kultūros Draugija šventė 30 metų nuo nuosavų namų įsigijimo. Tą progą verta suminėti asmenis kurie prieš 30 metų turėjo ryžtą ir gera nuovoką, kad be savo pastogės, kur galima laisvai puoselėti savo tautinę kultūrą, neįmanoma. Visi jie buvo pažangios minties patriotai. Jų pavardės randame laikraščių komplektuose, archyvuose ir kada nors istoriko bus iškelti. Dabartiniam tų namų šeimininkam neparankų tų veikėjų pavardės suminėti, jie tik džiaugiasi tų žmonių darbo vaisiais.

P. Sausis.

♦ Arg. Liet. Balso skaitykloje, kuri daugumoje sudaryta iš gaunamų paminėjimų knygų bei mainais gaunamų laikraščių - žurnalų, galima pasiskaityti šiuos laikraščius: Vienybė, Naujienas, Laisvė, Dirva, Mūsų Pastogė, Europos Lietuvi, Gimtasis Kraštas, Laikas, Vaga, Žinios, Sandara, Vilnis, Žiburiai, Nepriklausoma Lietuva. Žurnalus: Met menys, Lituanius, Lietuvių Dienos, Eglutė, Moteris, Mūsų Lietuva, Mūsų sparnai, Akiračiai, Nemuno kraštas, Pasaulio lietuvis. Išsinešimui knygas išduodamos tik antradieniais, nuo 15 iki 18 val. Bibliotekoje yra virš 3.000 įvairiausio turinio knygų.

Knygų ėmėjai, A. L. Balso prenumeratoriai, aptarnaujami nemo-kamai.

Šiuo laiku, kiek mum žinoma, yra vienintelė vieša lietuvių skaitykla, veikianti visoje Argentinoje.



Dr. okulistas Humberto Mayorga 8.10.82, 17 val. davė per TV, 9 kanalą, pasikalbėjimą apie akių ligas ir lėšiukų (lentes de contacto)

pritaikymą operuotiems nuo katarato. Doktorai Humberto ir Eugenia Cikštaitė Mayorga, savo naujoje akių klinikoje: Brown 546, Morón.

JOSE ANDZIULIS

en Santa Teresita

PROPIEDADES

Compra — Venta — Alquileres
c. 39 № 430, Sta. Teresita, 7107
Atlantida Argentina. T. E. 224.(B)

ANA MARIA ANDZIULIS

Construcciones — Decoraciones

ARQUITECTA

Proyecto y Dirección de obras
Necochea 220, 8° d. 1, Cod. 1158
T. E. 361-6275

TRADUCCIONES

ANTONINA BURZAK

MARTES Y JUEVES DE 14 A 19 HORAS

MORENO 3249

Col. 101 Bajar en Jujuy y Moreno

CAPITAL FEDERAL

3 Cuadras a la derecha

ADOLFO JOSE BALTUSIS

Traductor Público

IDIOMA LITUANO

VIENINTĖLIS TURINTIS TEISĖ LIETUVIS VERTĖJAS

Torre 5, 8° C

Tel. 622-0858

B° Autopista — Tapiales

(Vakaraš, po 18 valandos)

Traductora Publica Nacional NATALIA LAKIJER

San Martín 170, 3 piso of. 301, Ascensor izq. Tel. 33-3041, int. 301

Galeria Güemes. Toda clase de tramites.

Traducciones — Fotocopias — Llamadas

Legalizaciones — Jubilaciones — Pasaportes, etc.

Horas de oficina: Lunes, Miercoles y Viernes de 13 a 18 horas

INSTITUTO DE CIRUGIA OCULAR

Directores: Dr. HUMBERTO J. MAYORGA

Oculista Cirujano

Dra. EUGENIA V. CIKSTAS DE MAYORGA

Oculista Cirujano Niños

Consultorios equipados con aparatos e instrumental

de avanzada en el tratamiento ocular.

25 de Mayo 257, 3er. piso — MORON (2 cuadras estación)

Consultas: Lunes a Viernes de 15 a 20 horas.

Solicitar la hora: 628-1179 — Particular: 629-6473.

“CASA TROTTA”

LAI DOJIMO ISTAIGA

Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kisielius de Trotta

Valentin Alsina 2220

Tel. 208-9734; 208-9328

Tomás Yarlóri e Hijo

LAI DOJIMO ISTAIGA. PUOSNŲ AUTAI VESTUVĖMS

Mandagus patarnavimas. Lietuviams didelė nuolaida.

Mirusiųjų pervežimai — Patalpos šermenims.

Avda. Riestra 6929 — Villa Lugano — Tel. 601-3271

Skyrius: Larrazabal 3684

CASA “GARCIA”

LAI DOTUVIŲ ISTAIGA

Pašarvojimai - Ambulansai - Autai vestuvėms

c. Humaitá 1620

Tel. 208-6331 — VALENTIN ALSINA

Laidotuvių reikalus tvarko patys savininkai

URBONAS

M. R.

JUOZAS ir JUOZAS URBONAI,

GÜEMES 3852 — Tel.: 760-5377

Villa Martelli (Vicente López)

Moderniškiausias fabrikas, gamina geriausios rūšies valų

pendzelius, šepečius šluotas, ir kitus valų-šerių išdirbinius.

Parduoda urmo kainomis krautuvėms ir pavieniai.

Taip staiga netikėtai

PEIRUI ČEPULĖNUI

iškeliauvus amžinybėn, jo žmonai Emilijai Sugaudaitei Čepulienienei, skaudaus liūdesio valandoje reikiame nuoširdžią užuojautą, kartu liūdėdami gero draugo netekę —

Vladė ir Benediktas Survilai

A.L.K.M. ir M. Draugija „Birutė“

Pijus Sakalauskas su šeima

Jonas Grigaliūnas su šeima

Moteris ir Pasaulis

VIENUOLĖMS KAZIMIERIETĖMS 75 METAI

Marijos Kaupautės kazimieriečių vienuolija, įsteigta JAV-juose prieš 75 metus iškilmingai atšventė savo sukaktį. Tą progą 2.10.82 buvo iškilmingos pamaldos, kurias atlikė vyskupas Ruben Di Monte. Po pamaldų buvo sušventintos vaisės lietuvių parapijos salone. Dalyvavo daugiausia vietiniai žmonės, nes su lietuvišiais vienuolėmis mažai turi ryšio, kadangi tik viena kita kalba lietuviškai.

Argentinoj jos veikia prie Avellanados Lietuvių Parapijos jau 41 metus, vadovaudamos prie parapijos bendrai liaudies mokyklai, kuria lanko nemažas skaičius ir lietuvių vaikučių.

O. PRANCEVIČIŪTĖ RŪPINAS SENELIAIS

Šiuo metu daug kalbama ir rašoma, kad būtinai reikia namų, kur lietuviai galėtų garbingai ir jaukiai praleisti senatvės dienas. Tą reikalą anksti suprato ir darbo barą pradėjo Ona Prancevičiūtė. Užpirkusi rezidenciją 3222 W. Marquette Rd. ją praplėtė ir pritaikė globos namams. Su pirmaisiais gyventojais pasiklodo žinia, kad tenai priežiūra, maistas, švara ir globa yra visų geriausia. Neilgai trukus pritrūko vietų! Todėl šių metų pradžioj Onutė užpirkė didesnę — penkių butų patalpą 3316 W. 55th Str. Ir ta vieta baigiama užpildyti! Prie pirmos rezidencijos yra prikaltas lentelė: „Globos Namai. Gerojo Ganytojo Garbei“. S. — V. Šimaitis.

Argentinoje tą reikalą suprato Julė Skurauskaitė ir kitoms moterims padedant, vargais negalais yra Arg. Liet. Senelių Sodyba, kur seneliai gana pigiai išgyjo butus, kuriais jie naudojami kol gyvena. Visi gyvena individualiai. Tuomi gerai, kad yra bendrai ir reikalui esant gauna pagalbą iš valdybos, kuri jais rūpinasi. Julija perkelta palėgusių senelių prieglaudon.

◆ Vilmai Bardauskienė dar tebe-priklauso pasaulio šuolio ir tolų rekordas, kuris yra 7,09 m. Rumunė Vali Ionescu neseniai įvykusiose lengv. atletikos varžybose Vengrijoje nušoko 7,05 m. Tai buvo septintoji moteris pasaulyje, kuri po V. Bardauskienės peršoko 7 metrus.

BARBOROS RADVILAITĖS PALAIKAI I KROKUVĄ?

Paryžiaus lenkų žurnalas Kultūra gegužės laidoje praneša apie „neįtikėtiną“ sumanymą: „Lenkijos Liaudies Respublikos Moterų Sąjunga“ sausio mėnesį nutarė iš Vilniaus į Vavelį Krokuvoje perkelti Barboros Radvilaitės palaikus, nes ji, esą, turėtų būti palaidota šalia savo vyro, karaliaus Žygimanto Augusto. Ryšium su šiuo perkėlimu 1982 m. gruodžio 4 d. planuojamos iškilnės.

Karalius Žygimantas Augustas Barborą palaidojo Vilniaus Katedros rūsyje, kur jos karstas buvo užtiktas prieš 50 metų. Dabar katedra paversta vargonų koncertų sale ir galerija. Šv. Kazimiero palaikai iškelti į Šv. Petro ir Povilo bažnyčią.

◆ Natalija Leiputė, 16 metų lietuvaite garsėja Australijos teniso pasaulyje. Ji yra laimėjusi Adelaidės mergaičių meistrės titulą, pasiekė pusfinalius Australijos pirmenybėse, laimėjo I vietą V. Vokietijos mergaičių pirmenybėse ir gerai pasirodė turnyre Italijoje.

◆ Agota Viliamaitė Žideliene, 17.10.82, gražiai paminėjo savo gimtadienį, ir kartu vedybų sukaktį. Hurlinghamo kaimiškės Adel L. Zuozienė, Ona M. Dominienė su dukra Hilda, V. Ž. Žaltauskienė, brolis Jurgis su žmona Marta ir drės. Rosos Židelytės draugė, dr. Michelė su sūnum. Dalyvės atnešė gėlių ir atmintinų dovanėlių. Gražu, kad vaishės būvo be alkoholinių gėrimų, kurių ir šeiminkas — Antanas Židelis nevaratoja. Visi linkėjome maloniems šeiminkams Ilgiausių ir sveikusių metų. Pr. Ožinskas įvki jamžino nuotraukose. Duktė, drė. Rosa ir vaikaišis Andres sveikino raštu.

◆ Sydney, Australijoje lietuvaite Rosana Kava - Kavaliauskaitė, dirbanti Australijos NSW universiteto cheminių tyrimų skyriuje, gavo Master of Engineering diplomą, arba M.E. titulą. Jau keli metai ji dirba universiteto CSR skyriuje, kur daromi tyrimai išgauti iš anglies skystą kurą.

◆ Marija Matulaityte Kuncienė 16.9.82 važinėjo pas sunegalavusi tėvą į Richmond Hill, JAV.

◆ Dalia Bielskytė ir Algis Laurinavičius sukūrė lietuvišką šeimos židinį Australijoje.

IR TOKIŲ KRIKŠTAVAIKIŲ PASITAİKO

A. L. Balso Redakcija gavo liukšusini pakvietimą, atspausda aukso raidėmis, i kedainiškių Česlovo ir Marijos Karnesevičiūtės Jakiūnų aukso vedybų balių, kuris įvyko 26.9.82, Sao Paulo mieste, Brazilijoje. Čia idomu tai, kad i balių kviečia ne „jaunavedžiai“, ne jų vaikai bet krikštavaikai: Robertas ir Irenė Vancevičiai ir Viktor ir Elizabeth Laukaičiai.

Kaip matosi iš pakvietimo portugališko teksto — balius turėjo būti šaunus. Mes tik galime palinkėti mūsų laikraščio draugams — „jaunavedžiams“ ilgiausių ir sveikusių metų!

◆ Penktojo Lietuvių Jaunimo Kongreso (V. PLJK) stovykla įvyks 1983 m. liepos 4 - 10 d. Oberlin College, apie 50 mylių nuo Clevelando, Ohio. Rengėjai mano kad dalyvaus apie 600 lietuvių jaunimo iš 12 kraštų. Stovyklos Techninės Kuošos Komisija ir Stovyklos Programos Komisijai sutiko vadovauti Rusne Kasputienė ir Birutė Bublione.

◆ Elena Stukaitė Brazinskienė, Juliaus Brazinsko, mirusio 74 m., našlė, gyv. H. Yrigoyen 8584, Florida, jau kuris laikas negaluoja. Ja prižiūri vyresnioji duktė Eugenia su vyru Stasiu Tručioniu. Taipgi močiūtė aplanko vaikaitis Eduardo ir dukraitė Lidia, bei jaunesnioji duktė Paulina. Kaip kada aplanko pažįstamos tautietės su kuriomis praleista jaunystė.

◆ Ursulės Kuncaitės vyras sunegalavęs patalpintas Alta Gracia sanatorijon — gerėja.

SENA DAINA

Ar žinai, berneli,
Kurio keliu joti.
Prie kurių vartelių
Žirgeliui sustoti?
— Josiu, kur darželis
Tvorele aptvertas,
Aukštojo dvarelio
Langelis pravertas.
Josiu, kur mergelė
Geltonom kaselėms,
Raudonais veideliais.
Mėlynoms akelems...

Josiu, kur rūtelės
Daržely žaliuoja.
Kur jauna mergelė
Dainelės dainuoja.

MŪSŲ GYVENIMO KRONIKA

PALAIIDOJO A. DVARIONIENĖ

Rugpjūčio 27 d. Palangos kapinėse buvo palaidota Aldona Smilgaitė - Dvarionienė, ilgametė Vilniaus konservatorijos pedagogė. Ji surado vietą šalia savo vyro, kompozitoriaus Balio Dvarionio, kuris ten išsijau dešimtį metų.

Gimusi 1907 m. vasario 27 d. Petrapilyje, Aldona Smilgaitė 1934 m. baigė Kauno konservatoriją. Kaip pianistė koncertavo Lietuvoje ir užsienyje. Po karo likusi su vyru Lietuvoje, dėstė Vilniaus valstybinėje konservatorijoje.

Muzikai Dvarionai užaugino du vaiku, nuėjusius tėvų keliais: jų sūnus Jurgis Dvarionas yra Vilniaus konservatorijos docentas, o duktė Aldona — pasižymėjusi pianistė.

◆ Julija Ripskytė, gimusi prieš 82 metus Demeikių kaime, Šiaulių aps., nuo 1929 m. gyvena Argentinoje. Buvo vedusi su Domininku Zlabių. Nuo 78 m. užaugino sūnų Alejandro ir dukrą Isabel, prie kurios ir gyvena, Mar del Platoje. Žentas ir vaikaitis Carlos myli senelę, kuri visad yra gyvenimu patenkinta. Spalio 18, pati viena net iš Mar del Platos atvyko aplankyti pažįstamus ir sutvarkyti laikraščio prenumeratas. Tai tikrai žemaitiškos ištvermės moteris. Linkime daug gražių saulėlydžio dienų.

◆ Vida Zvinytė - Marks, R.D., baigusi nutrinistų studijas, dirbus, šioje specialybėje, dabar įsteigė Counseling įstaigą. Ji dažnai vyksta į įvairias Europos valstybes, studijuodama, kas pasiekta šioje moksle šakoje. Rengiasi važiuoti į Japoniją, Kiniją ir kitus Azijos kraštus. Dieta ir svorio kontrolė — jos sritis.

◆ Rita Marija Gražulytė, Antano ir Emos Gražulių duktė, šiemet baigė Clifton Senior gimnaziją aukštais pažymiais. Tolimesnes studijas pradės šį rudenį — Farleigh Dickinson universitete Rutherford, N. J. Studijuos biologiją. Kalba ir rašo lietuviškai, angliškai, vokiškai. Baigė liuanistinę mokyklą.

◆ Christian ir Maria Kinderavičiūtė Rodriguez liepos mėn. Toshi-ba kompanijos premijuoti važinėjo po Ispaniją ir Prancūziją. Jie priekiauja Japoniškais automobiliais. Jų adresas: Av. San Martin 7901 San Martin.

◆ Bronė Zablockaitė - Lapašinskienė, ji pati arba kas žino apie jos likimą — prašom pranešti A. L. Balso Redakcijai. Paieško pusbrolio St. Šulnis.

BAIGĖ UNIVERSITETĄ

Vilija Dėdinaitė baigė Fordhamo universitetą summa cum laude, išgydama bakalauro laipsnį psichologijoje.

Vilija dr. Jono ir Nijolės Dėdinių duktė, užaugusi ir gimnaziją baigusi Rochester, N. Y., priklausė prie Rochesterio dramos būrelio, yra laimėjusi keletą „Atėities“ žurnalo premijų už prozą ir publicistiką. Studijuodama Fordhame, ji priklausė prie universiteto debatų klubo ir buvo to klubo pirmininke.

Vilija Dėdinaitė yra priimta į Chicagos universiteto teisės mokyklą ir nuo rudens ten tęs savo studijas.

◆ Petronelė Milašauskaitė Venckuvienė (buvusi Zvirzdinienė) rašė, kad ir JAV siaučia infliacija. Esą namas kuris prieš 20 metų kainavo 30 - 40,000 dolerių dabar kainuoja virš 80,000. Daugumas namų mediniai. Ta proga siunčia linkėjimus pažįstamiems ir sveikina su artėjančiais Naujais, 1983 metais. A. L. Balsui atsiuntė prenumeratą su priedu.



Solistė Zuzana Vladkaitė - López, dalyvaus Poezijos pavasaris parengime, lapkričio 28, 17 val. Arg. Liet. Centre, pateikdama argentiniečių poetų kūrinių lietuvių kalbą. Nepraleiskime progą, išgirsti pirmą kartą taip idomią programą.

JUOKAI

Gerai atkirto rašytojas

Žinomas rašytojas Prevost neturėjo jokių iliuzijų santykių su moterimis.

Kai kartą viena jauna ir graži poniutė jį paklausė, kokios moterys, jo nuomone, yra labiau idomos — plepūnės ar kitos?

— Kokios kitos? — ironiškai paklausė rašytojas.

Išsiblaškymas

— Išivaizduok, Petreli, kaip aš esu išsiblaškęs. Nuėjau į krautuve nupirkti tau kojinių, o sugrįžau nupirkusi sau naują skrybėlaitę.

Viskas bus tvarkoje

— Kam perki tą knygutę.

— Savo sesutei, kaip dovaną jos gimtadieniui.

— Bet juk ji yra mažutė ir nemoka skaityti.

— Nieko tokio. Aš perskaitysiu knygą iki ji užaugs.

Pelių mokykloje

Motina pelė aiškina mažoms peliukėms:

— Kai būsite didelės, tai patirsitė, jog mes bijomės vyrų, o vyrai bijosi moterų, moterys gi bijosi pelių.

Ne jo kaltė

Žmona, netikėtai įėjusi į virtuvę, pamatė savo vyrą, bučiuojant tarnaitę.

— Ach, tu išdykėlis! Tu jau bandai meilintis prie trečios tarnaitės!

— Bet ar tai mano kaltė, kad tu taip dažnai keiti jas?

◆ **Dr. H. PFEFFERMAN**
Dantistas - Chirurgas
Tel.: 602 - 1777
Tel. 72-6993
Rezervuokite valandą

◆ **Dr. ALDO M. ŠLEPETIS**
Tornu ligoninės chirurginės salės gydytojas
Av. Gral. Mosconi 2611, Buenos Aires
Telefonas: 571 - 7723
Priėmimo valandos: nuo pirm., treč., penkt. 16-20 v.

◆ **Dr. Jonas J. SIMANUSKAS**
Gydytojas - chirurgas.
Priima: Pirm. Antr. Ket. Pen. nuo 17 iki 20 val.
Šeštadieniais tik susitarus.
c. Caa-Guazu 283 - LANUS.
Tel. 241 - 7942

Tikslus nurodymas

— Norėčiau padovanoti viena savo paveikslą, labdaryi įstaigai. Gal patartumėt kuriai?

— Neregijų prieglaudai.

Ne iš jo kaltės

Kaiminka: — Kaip pasisekė jūsų sūneliui istorijos egzaminas?

Motina: — Nelabai gerai. Jie klausė tokių dalykų, kurie atsitiko dar prieš jo gimimą.

Juokas — tai skausmas ir malonumas vienu metu.

Platonas

◆ **ALDO MICIULEVIČIUS**
Contador Público Nacional
Contabilidades - Impuestos
Nacionales y Provinciales
BALANCES
c. ASUNCION 2430, Cap.
Telefono: 571 - 2804

Dantisto Kabinetas Belgrano
Dr. RICHARDAS RIMŠA
Priima: pirm., antr., ketvirt. ir Penk. nuo 9 iki 19 valandos
Zabala 1739, planta baja "B"
Tel. 785 - 9466

◆ **VISOŲ DOVANŲ PASIRINKIMAS**
JUMS SUTEIKS:
Bazaras "RUTKUS"
Yra visko Jūsų namams!
Isleta 1907, Valentín Alsina
A. K. S. Rutkai, savininkai

Juristo nuomonė

— Kokia bausmė grėsia vyrui už dvejas vedības, pone teisininke?

— Išgyjama dvi uošvės.

Dabar daugiau kainuoja

— Ar tavo žmona vis dar yra tokia pat graži, kaip prieš porą dešimčių metų?

— O, be abejo! Tik to grožio parodymui ji dabar praleidžia daugiau laiko.

S a r g y b a

Motina su maža dukrelė nuvyko į farmą.

Guldant mergaitę į lovą motina sako:

— Nebijok, angelai sargai skraidys virš tavo lovytės ir globos tave.

Ankstį rytmetį, motina jos klausia:

— O kaip, ar ramiai miegojai?

— Ne, mamytė. Tie angelai žvimbėjo ir zujo visą naktį, o kai kurie net sukandžio mane.

Niekad taip neišryškėja žmonių charakteris, kaip sprendžiant, kas juokinga.
J. V. Getė.

Kas bus po to

— Kai aš numirsiu, — tarė rezignavęs turtingas senas vyras savo jaunai žmonai, — aš noriu, kad tu vėl ištęktum.

— Nekalbėk taip, — atsakė ji.

— Aš noriu taip pat, kad tu atiduotum visus mano rūbus jam, taip kad jis atrodytų šauniai šalia tavęs svečiuose, — tęsė jis.

— Nekalbėk, nekalkėk taip, — verkė ji, — taip niekada nebus.

— Kodėl ne? — paklausė silpnu balsu.

— Todėl, — pasiaiškino ji, — kad tavo numeris 40, o jis dėvi 42 ir kelnės ilgesnės.

Reikalingas kasininkas

— Girdėjau, kad jūsų bankas ieško kasininko. Maniau kad jau prieš mėnesį pasisamdėt vieną.

— Kaip tik to ir ieškome...

Geras atsiminimas

— Atsimeni pernai kai aš subankrutavau, tu man padėjai ir aš sakiau, kad niekad tavęs nepamiršiu?

— Taip.

— Aš vėl bankrutavau.

DEPOSITO DE FLORES

SERVICIO NOCTURNO

"O T E R O"

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Av. RUESTRA 5899

1439 Capital Federal

TEL. 601 - 3006

" 601 - 4649

◆ **CASA "CAPIGUA"**
AGENCIA PRODE
LOTERIA
ir QUINELA
Pedro VAICEKONIS, sav.
Warnes 378 — Villa Crespo

Sección Española

BERISSO Y SU NATURALEZA

Aves de Berisso

Nombre común: Mosqueta Pecho Rayado - Mosqueta castaña - Mosqueta corona amarilla.

Nombre científico: Myophobus fasciatus.

Familia: Tyrannidae.

Longitud: 12 centímetros.

Presencia y abundancia: Visitante estival. Común.

Descripción: Cabeza parda, Corona oculta amarilla o anaranjada. Espalda castaño pardusca. Rabadilla algo acanalada. Cola pardo negruzca. Alas negruzcas con dos típicas bandas canelas en plumas cobertoras. Anillo ocular claro. Garganta suavemente amarillenta. Pecho blanco quecino estriado de pardo. Resto ventral blanco amarillento. Ojos pardo oscuro. Pico negro con maxilar inferior córneo. Patas negruzcas.

Generalidades: Pequeño, solitario o en casales, confiado, vuelo corto y nervioso. Exclusivamente en montes con mucha vegetación arbustiva, la que gusta de recorrer a mediana altura. Voz musical, algo triste pero sonora. En época de cría es común oír a varios machos contestarse recíprocamente.

Nidificación: Nido en forma de pequeña tacita, colgante, suspendida en la bifurcación de ramas u horquetas horizontales, en interior de montes de densa vegetación. Contruido con fibras vegetales diversas y generalmente a baja altura, su exterior tiene una apariencia desordenada, semejando el conjunto un montón de hojas y hierbas sueltas en la fronda. Su interior es más delicado y trabajado con elementos tales como raicillas y pajitas finas. Pone hasta 3 huevos blanco cremoso, salpicados con pintas rojizas y parduseas más acentuadas en el polo obtuso. Medidas aproximadas 19 por 14 milímetros.

Habitat: Montes costeros densos, restos de selva marginal, matorrales húmedos y vegetación palustre próxima a comunidades arboríneas.

Distribución: Sur y este de Bolivia, Paraguay sur; este y centro de Brasil y Uruguay. En el país el norte hasta Catamarca, Córdoba, Santa Fé y noreste de Buenos Aires.

— Juan Francisco Klimaitis
"El Mundo de Berisso"

♦ **Adriana Jocyte**, dalyvaudama programoje Mariá Fernanda TV C 9, 16.9.82, dainavo Argentinos Motinos Dienes proga — specialiai motinoms skirtoje programoje.

♦ **Mirtos Korkūzaitė** vyras Alberto Cabrera, dirbdamas La Pampa provincijoje prie transmisijos stėbos statybos, nukrito nuo 18 metrų aukščio, susilauždamas nugarkaulį. Parvežtas į Bs. Aires ir patalpintas Fernandez ligoninėje, pamažu sveiksta.

♦ **Lidia Estela Liveikis**, jaunesnioji Kazio ir Feliso Alvarez Liveikių duktė, iškėję už Jose Adolfo Marichal. Po Registro Civil formalumų moterystės palaiminimas įvyko bažnyčioje Jesus Salvador 22.10.82, ir intimosios vaishės nuotakos namuose. Linkime laimingo šeimyninio gyvenimo.

LIETUVAITĖ

Kokios bus lietuvaitės, tokios bus būsimos kartos motinos, toks bus visas mūsų jaunimas, tokia bus visa tauta.

Lietuve, gerbk pati save ir mokyk save gerbti savo brolių, savo sūnų, savo vyrą, savo draugą. Mokėk priversti branginti moters garbę ir tą vyrą, su kuriuo susitinki, su kuriuo kalbi, kuris pro šalį praeina.

(V. Putvyš)

...YRA TIK VIENA VERTYBĖ — TAI ŽMOGAUS RYŠYS SU ŽMOGUMI. A. de Sent Egziuperi.

Nauji Kapai



Petras Čepulėnas, vilnietis, 78 m. staiga mirė 14.10.82 Buenos Aires mieste. Palaidotas Rymavičių kriptoje (bovedoje) Lanus kapinėse, kur ilsisi komp. V. Rymavičius, gen. T. Daukantas, Paršlienė. Liko žmona Emilia Sugaldaitė ir Lietuvoje brolis ir sesuo, su kuriais velionis palaikė tampačius ryšius. Būdynėse ir laidotuose dalyvavo daug tautiečių, daugumai vilniečių, su kuriais velionis gerai sugyveno. Kun. A. Lubickas pasimeldė prie karsto ir laidojant kapinėse prie bovedos. Velionis buvo kultūringas ir susipratęs lietuvis. Skaitė ir palaikė lietuvių spaudą, lankydavo visus lietuvių rengimus. Draugavo tik su lietuviu. Ne tik vilniečiai bet visi, kas pažinojo aa. Petrą, pasigėd kaip gero ir sąžiningo draugo. Tegul jam bus ramu ilsiotis tolimoje aue tėvynės, svetingoje Argentinoje.

♦ **Stasys Paulauskas**, pašvitiuoties 72 m. mirė 5.8.82 Australijoje. Velionis buvo mokytojas ir mokytojaivo įvairiuose vietuose Šiaurės Lietuvoje.

♦ **Kun. Juozas Jankauskas**, 59 m., po ilgos ligos mirė 5.8.82 Italijoje. Velionis studijavo Telšių seminarijoje, 1949 m. buvo išventintas Romoje.



A. a. Danutė Domicelė Šumylaitė Gilvydienė, 80 m. amžiaus po kelių metų užtrukusios ligos buvo paguldyta Lavallo Sanatorijoje, kurioje su geriausiais daktarais ir medicinos dėtomis pastangomis nebeįsgebėjo. Saugant vyrui ir Sofijai Rymavičienėi, nakti buvo pakviestas kunigas, priėmė šv. komuniją ir 24 d. rugsėjo 9 val. ryto Dievas pašaukė, ir amžinai nustojo plakusi jos jautrioji širdis. Danutė buvo kilusi iš Androniško miestelio nuo šventosios upės kranto, Panevėžio apskr. Lietuvoje, giedojo bažnytiniam chorui, dalyvavo vaidinimuose, važinėjo į pavasarininkų kongresus ir kitur. Dvejus metus gyveno pas savo pusbrolių kunigą, kuris leido mokintis. Baigusi dvejų klasių kursą, išsiilgus savo Tėviškės parvažiavo namo. Danutės geriausia mokykla, buvo gyvenimo mokykla. 1930 metais norėdama pamatyti platesnį pasaulį atvyko į Argentiną. Čia tuojaus prisidėjo prie šv. Cecilijos choro, kuriame giedojo 24 metus. Būdamas gera muzikė ir su savo iš Lietuvos atsiųsta gitara dalyvaudavo Rymavičiaus suruoštuose koncertuose. Taipgi turėjo gražų tautinį kostiumą su kurio dalyvaudavo per iškilmes 16 Vasario mieste, kongresuose ir kitur

kur reikėdavo presentuoti gerą Lietuvos vardą. Budama profesionali gera modiste ir mokytoja šv. Cecilijos choristėms sukūrė suknutėms modelį, su kuriomis choras ilgus metus giedojo. Danutė prašė ir su ta suknute buvo palaidota. 1933 metais Danutė apsiėdė su visuomenės veikėju Jurgiu Gilvydžiu, su kuriuo jau Lietuvoje buvo pažįstami. Buenos Airėse turėjo gražius namus ir laimingai gyveno. Danutė buvo neeilinė moteris. Ji netik dalyvavo visuomenės veikloje, bet savo gabumu išrado naują, modernišką rūbais siūti sistemą, parašė knygą ir budama patrijotė, švietimo ministerijoje užpatentavo Argentinoje grinu lietuvišku vardu „DANUTĖ“. Atidare savo mokyklą, per kuria perėjo šimtai mokinių gaudamos lietuviškus Danutės vardo diplomus. Laidotuvės įvyko laidojimo koplyčioje. Jos karstas skendo tarp gėlių vainikų. Į laidotuvės susirinko giminės, krikščionys, mokinės su gelėmis, draugės, draugai ir kaimynai. Atvykęs kun. Lubickas su Gudelevičium su visais pasimeldė. Ant rytojaus visos laidotuvių palydą pravažiavo, sustodama prie Gilvydžių namų tiesiai į lietuvių Aušros Vartų bažnyčią. Bažnyčioje tarp skestančių šviesų, kun. Lubickui laikant pamaldas, Pijui Gudelevičiui liūdnai sugrojančiam vargonais, priartiant choristėms, nevienam nuredėjo gaili ašarą. Gylia me nuliūdime liko vyras, visuomenės veikėjas, Jurgis Gilvydis, giminaitis krikščionis Enrikas su Laura ir sūnais Claudio ir Marcelo, švogeris Markus, krikščionis dr. Ernestas Paršelis su Irene ir šeima. Rafael Paršelis su Mirta ir šeima, geras draugas Antanas Paršelis, geriausia draugė Sofia Rymavičienė, Sakalauska, Laiko redaktorė O. Kairelienė, Juknevičiai, Balso Leideja, Ožinskai ir kiti draugai ir draugės. Urugvajuje liko puseserė Ona Andriulienė. Lietuvoje liko sesuo Ona, brolis Antanas, krikščionis Altonas su šeima, krikščionis Danutė, Stasytė su šeimomis. Kaune dr. Aldona su sesute ir kiti gimines, draugės ir draugai iš vyro pusės. Palaidota Lanus kapuose savoje Gilvydžių kriptoje (bovedoje). Amžinai ilsėkis ramybėje saulėje Argentinos žemėje toli nuo Lietuvos, kuria taip mylėjai ir ilgėjai bet nebegalėjai sugrįžti ir pamatyti.

♦ **Kun. Vladas Karalevičius**, 71 m. mirė 17.6.82 JAV.
♦ **Jonas Krušinskas**, 86 m. mirė Anglijoje.
♦ **Feliksas Kaladinskas**, 98 m. mirė JAV. Liko sūnus Felix. Jo žmona Veronika Burdenaitė mirė 1978 m. ten pat.
♦ **Stasys Motuza**, mirė Australijoje, birželio mėn. 1982 m.
♦ **Bronius Longys**, birželio mėn. mirė Australijoje.
♦ **Donatas Matulaitis**, 55 m. mirė Australijoje 12.12.81. Liko žmona suomė ir 3 dukros.
♦ **Mikalina Petkevičiūtė** - Kazakauskienė, 71 m. mirė 1.1.82 Australijoje. Jos vyras Pranas mirė prieš pusantų metų. Savo turtą testamentu išdalino jauniems žmonėms.
♦ **Juozas Vaičiūnas** mirė 22.1.82 Australijoje. Velionis buvo vienišas. Nepriklausė prie lietuvių organizacijų — todėl ir žinių apie jį nėra.
♦ **Julius Zalatorius**, 82 m. mirė JAV 4.8.82. Liko sūnus žurnalistas Vytautas Zalatorius ir duktė Leontina Dargienė.
♦ **Aleksandra Balčiūnienė**, 84 m. mirė JAV. Liko dukra Birutė Petrusaitienė.
♦ **Stasys Jankauskas**, mirė 2.9.82 Kanadoje. Liko 4 sūnūs ir duktė Stasė prie kurios gyveno velionis.
♦ **Vladislava Kežemekienė**, 82 m. mirė 6.9.82 Kanadoje. Liko 2 sūnūs su šeimomis.
♦ **Stasys Pilipavičius** 6.9.82 rastas negyvas savo name, Kanadoje.
♦ **Witold Godlewski**, vilnietis, vyresnio amžiaus, pasižymėjęs Lenkijos veikėjas, mirė Buenos Aires mieste 27.9.82. Palaidotas Chacarita

kap. Liko šeima.
♦ **Bronius Šredersas**, 68 m. mirė 31.5.82 Australijoje. Velionis buvo vienišas. Mėgo rinkti paveikslus. Dali jam pavogė vagys iš jo buto, kitus padovanojo besikūriantiesi Wollongango paveikslų galerijai. Miesto Valdyba įrengė galerijoje jo vardo kambarį — ekspoziciją.
♦ **Elena Jurkūnienė** mirė Australijoje. Liko vyras Jurgis, dukros: Danguolė, Aldona, Gintė ir sūnus Rimas su šeimomis.
♦ **Edvardas Šliafertas**, telšiskis, 70 m. mirė Australijoje. Buvo vedęs Aleksandrą Smurtkaitę. Gimė dukros: Janina, Gražina ir Nijolė.
♦ **Vladas Kaženiauskas**, kaunietis, 62 m. mirė Australijoje. Liko žmona Veronika.

JAV MIRĘ LIETUVIAI

Gegužės 12 d. mirė Algirdas Bazaras, sulaukęs 45 metų, gimęs Lietuvoje, Šiauliuose.

Gegužės 15 d. mirė Antanas Kancevičius, sulaukęs 57 metų, gimęs Lietuvoje, Alytuje. Amerikoje išgyveno 32 metus.

Gegužės 16 d. mirė Juozas Žemaitis, sulaukęs 85 metų, gimęs Lietuvoje, Kėdainių apskr., Survilaiškių valsčiu. Kalnaberžės kaime. Amerikoje išgyveno 33 metus.

Gegužės 17 d. mirė Petronėlė Barkauskienė - Guogaitė, sulaukusi senatvės, kilusi iš Pustapėdžių kaimo, Vilkaviškio parapijos. „Vilnis“

Balandžio 13 d. mirė Ona Yaškūmas - Kiuberytė, sulaukusi 89 metų, gimusi Lietuvoje. Amerikoje išgyveno 69 metus.

Balandžio 13 d. mirė Adelė A. Maskva - Zenkutė, sulaukusi 58 metų, gimusi Chicagoje, Ill.

Balandžio 14 d. mirė Marija Juozėnienė - Zostautaitė, gimusi Lietuvoje, Panevėžio apskr. Amerikoje išgyveno 32 metus.

Balandžio 16 d. mirė Stasys Tamulaitis, gimęs Lietuvoje, Žemajoje Panemunėje. Amerikoje išgyveno 32 metus.

Balandžio 20 d. mirė Jonas Žebrauskas, sulaukęs 97 metų, gimęs Lietuvoje. „Vilnis“

Gegužės 20 d. mirė Anna Vilimas, sulaukusi 90 metų, gimusi Lietuvoje, Panemunėje. Amerikoje išgyveno 67 metus.

Gegužės 20 d. mirė Vilhelmina Radis - Baraitė, sulaukusi senatvės, gimusi Latvijoje.

Gegužės 22 d. mirė Kazimiera Milienė - Mažrimaitė, sulaukusi 81 metų, gimusi Lietuvoje, Skuodo mieste. Amerikoje išgyveno 32 metus.

Gegužės 25 d. mirė Genovaitė Karnauskienė - Vaškevičiūtė, sulaukusi 63 metų, gimusi Anglijoje, Manchester mieste. Amerikoje išgyveno 24 metus.

Gegužės 25 d. mirė Elena Lapienė - Batkutė, sulaukusi senatvės, gimusi Liepojoj. Amerikoje išgyveno 32 metus.

Gegužės 28 d. mirė Joana Pautienytė, gimusi Lietuvoje, Lankeliškiuose. Amerikoje išgyveno 33 metus.

Gegužės 29 d. mirė Severia Zizas-Klimaitė, sulaukusi 80 metų, gimusi Lietuvoje, Biržų apskr., Papilio parapijoje. Amerikoje išgyveno 60 m.

Gegužės 29 d. mirė Bronislova Morienė, gimusi Lietuvoje, Šiauliuose. Amerikoje išgyveno 22 metus.

Gegužės 31 d. mirė Justas Veikutis, sulaukęs 68 metų, gimęs Lietuvoje, Linkmenų miestelyje. Amerikoje išgyveno 33 metus. „Vilnis“

SAVA KALBA GYVUOJA TAUTA

Ne žemės derlumai, ne drabužių įvairumai, ne šalies gražumai, ne miestų ir pilių tvirtumai gyvuoja tauta, bet labiau išlaikymu ir vartojimu savo kalbos, kuri didina ir išlaiko bendrumą, santaiką brolišką meilę. Gimtoji kalba yra bendras ryšys, vienybės motina, pilietiško tautos, valstybės sargas. Sunaikink kalbą — sunaikinsi santaiką, vienybę ir dorovę. **Kun. Mikalojus Daukša**

Paminėjimas



Vincas Valadka, miręs prieš 10 metų, prisimenamas dukters kaip geras, pavyzdingas šeimos tėvas. Jis daug metų vadovavo Žemaičių orkestrui. Jo kapela nuolat grodavo lietuvių parengimuose, vestuvėse ir šiaip pasilinksminimuose. Velioni dažnai prisimena Argentinos lietuvių.



A. a. Danutė Šumylaitė Gilvydienė, Autorė, Profesorė ir Direktorė sėdi su tautiniu kostiumu atversta savo sistemos parašyta knyga sistema „Danutė“. Danutė netik turėjo savo madų akademiją ir jai profesoriavo, bet savo Institute siuvo gražiausias puošnias vestuvines jaunosios sukutes kad eidamos nuotakos per bažnyčią atrodydavo kaip karalaitės ir prisirinkdavo pilna bažnyčia žmonių pasižiūrėti. Gilvydis yra nufilmavęs pasakiškai gražią vestuvių filmą, kurį buvo rodoma prancūzų bažnyčios salone ir kitur. Reikėtų, kad ta filmą pamatytų netik mergaitės, bet visa kolonija, pasigerėtų jos meniškai sukurto gražių darbų. Nes ką pasiekia tautiečiai savo laimėjimais suteikia garbę ir pasididžiavimą visiem lietuviams. Su jos mirtimi lietuvių neteko patrijotes, šviesios, kultūringos tautietės. Danutė savo testamente paliko lietuvių muziejui: Savo parašytą knygą Sistema „Danutė“, dū tautinius kostiumus su manekėnu, dvi eilutes gintarų iš Lietuvos Gitarra atsivežta iš Lietuvos su užrašu „Kaunas - Karvelio krautuvė“, gražių audinių iš Lietuvos. Viena staltiesė didelė, kuria galima apdengti stalas prie altoriaus. Stasė.

♦ **Ona Bagdonaite Graimienė**, 65 m., 22.8.82 mirė Paryžiuje. Liko vyras dr. Algirdas Greimas, duktė Ada ir JAV sesuo Aldona Cesmes.

♦ **Stasys, Juozas ir Gene Klišini**, kilę iš Panemunelio, Panevėžio apskr. 1929 metais išvykę Brazilijon. Ju ikimą žiną prašom atsiliepti. Paieško puseserė Liuda Klišytė, c. S. de Bustamante 556 2o. B., Cod. 1173, Buenos Aires, Argentina.

FLETES

CAPITAL e INTERIOR

Carlos ZARECKAS

4 de Setiembre 2 3 8 6

(cerca de estación)

HURLINGHAM, Tel. 665-3497

Lietuvių Parengimai

PAKEITIMAS

Dėl paskutinių laikų paaštrėjusių ekonominės padėties, ir dėl vyresnės kartos patogumo, kad nereiktu naktį važinėti, vieton sukaktuvinės vakarienės, įvyks pietūs **SEKMADIENI SPALIO 31 DIENĄ, 13 VALANDĄ**, visus A. L. Centro draugus prašoma dalyvauti. Pietų metu ir šokiams gros orkestras.

Argentinos Lietuvių Centre c. Tabaré 6950, Buenos Aires Norintieji dalyvauti prašomi įžangas išgity iš anksto pas
Julijū Mičiūdą 601-1765
Susana Tamašiūnaitę 601-7715
Joną Gaidimauską 766-1730
Visus kviečia: Valdyba.

SLA PENSININKŲ IR JŲ DRAUGŲ TRADICINIAI PIETŲS
lapkričio-noviembre 21, 82, 13 val.

— S. L. Arg. Sodyboje —
Av. San Martín 3175 — Lanus O.
Kaip visuomet atydus patarnavimas, geras maistas. Susitiks seni pažįstami ir draugai.

Įžangas prašoma išgity iš anksto.
Įžangos: Suaugusiems \$ 80,000; vaikams \$ 30,000, užsisakyti sekančiais tel.: 89-81111; 247-0923; 241-1047; 208-3197; 240-2192.

Ateikit ir draugus atsiveskit...
S. L. Arg. Valdyba.

ARGENTINOS LIETUVIŲ CENTRO
PENSININKŲ - JUBILADŲ
DRAUGIŠKI PIETŲS
Lapkričio-Novimbere 28, 1982 m.
Tabaré 6950, Buenos Aires

Susirinks visi A. L. Centro pensininkai ir jų draugai. Bus įdomu susitikti senus pažįstamus. Po pietų bus ir kitų įvairumų. Ateikite su draugais. Visi kviečiami be išimties: Suaugę, jauni ir maži. Visus skonių patenkins kepėjai.

Ateikite patys ir savo draugus atsiveskite. Maloniai kviečia visus —
A. L. Centro Valdyba.

Prašome išgity įžangas iš anksto pas:
J. Mičiūdą 601-1765
S. Tamašiūnaitę 601-7715

POEZIJOS PAVASARIS

pirmas tokio pobūdžio parengimas
Lietuvių Centre 28. 11. 82, 17 val.

Tautiečiai kviečiami atsilankyti
punktualiai. Įžanga: LAISVA
Visus, senus ir jaunus dalyvauti kviečia —
Renginių Komisija.

GRUODŽIO-DICIEMBRE 5, 1982,
13 VALANDĄ
Arg. Liet. Senelių Židinio Sodyboje
c. Quintana 1254, Adroque
ASADO PIETŲS VISIEMS
12 val. šv. Mišios koplyčioje
13 val. pietūs visiems užsisakiusiems iš anksto.

Atsilankę ras daug naujienų.
Visus kviečia ALSŽ V-ba.

◆ **FILIATELIJOS PARODA IR FILMAS "ČIA LIETUVA"** gruodžio 12, 17 val. Argentinos Lietuvių Centre. Tabaré 6950, Buenos Aires. Vytautas Dorelis, iš Montevideo atvežė Lietuvos ir kitų valstybių pašto ženklų rodinį, o dr. Alfredo Stanevičius atvežė filmą ČIA LIETUVA. Šiuo parengimų A. L. Centras užbaigia saloninius parengimus. Gruodžio 31, kaip ir kitais metais įvyks senų metų palydėjimas ir Naujųjų, 1983, sutikimas. Visus prašoma pasižymėti kalendoriuje.

ADOLFAS MUŠKETAS
● Parduoda pianinus naujus ir vartotus. PERKA SENUS. Turi dideli pasirinkimą. Taiso ir styguoja. Lietuviams su nuolaida.
Sanabria 2790 Capital
T. E. 566 — 5948

MARIJONAS CIKOTA VADOVAUJA SKAUTAMS

Kadaise Argentinoje buvo kap. Viktoro Lesniausko vadovaujama lietuvių skautų draugovė. Tuomet gražiai reprezentavo lietuvių skautų organizacijoje.

Išvykus kap. V. Lesniauskui į JAV payro ir lietuviai skautai. Buvo bandoma organizuoti, bet iki šiol nieko pozityvaus nesimato. Marijonas Cikota ir jo sūnūs Viktoras (emigravęs į JAV) ir Enrique, priklauso vietinėm draugovėm. Dabartiniu laiku M. Cikota vadovauja „Fray Luis Beltran“ draugovei, kuri turi savo būstinę Boulogne Sur Mer mieste. Jo vadovaujamai (IN SA) draugovei priklauso 150 skautų, nuo 6 iki 18 metų, ispaniškais pavadinimais: Ronda, Manada, Cabaña, Tropa ir Posta. Įdomu ir tai, kad argentinose skautų vadovas prie atlapo šalia ispaniško, nešioja ir lietuvišką ženklėlį „Budėk!“ Esą dėl to, nesykį buvo progos pakalbėti ir apie Lietuvos skautus. Marijonas Cikota ir jo simpatiška žmona, kroatė, Olga Veit, dalyvauja su lietuvišiais. Jų sūnus Enrique dabartinių laikų vadovauja A. L. Centro tautinių šokių ansamblui.



Kastantas Napoleonas Norkus, miręs 18.9.73. Jo atmintis, kaip buvusio spaudos žmogaus - redaktoriaus - žurnalisto; taipgi parašiusio daug satyrinės poezijos — dienos temomis, taipgi bus paminėta kartu su kitais poetais 28. 11. 82 17 val. A. L. Centre. Visi draugai prašomi dalyvauti.

◆ Julius Mičiūdas, Arg. Liet. Centro pirmininkas, savo Instituto reikalais rugsėjo mėn. lankėsi JAV. Ta proga buvo susitikęs su ten gyvenančiais iš Argentinos persikėlusiais lietuvišiais ir tenyškiais visuomenės veikėjais. Laimingai grįžęs, pailsėjęs vėl įsijungė į visuomeninę veiklą.

◆ Martin Fijalkauskas, studijuojantis architektūrą pasižymi Los Pumas komandoje Rugby lošime. Pažymėtina, kad jo tėvas inž. Ladislao Fijalkauskas buvo pasižymėjęs plaukime, dalyvavo 48 metų Olimpiadoje atstovaudamas Argentina: Ladislao ir Ana Kearney Fijalkauskai augina du sūnūs: Vyresnysis, Pablo ką tik baigė agronomiją.

◆ Kastantą Lapinską, industrialą pirmąją, jo 77 metų suaktyvės proga 10.10.82, iš Berisso atvyko į pasveikinti gimnaitę krikšto dukte Elena Kalvelytė Kowalchuk, kito gimnaitės krikštūnų D. Kalvelio su žmona Edith ir vaikais pavėžinta, atsiveždama ir suaktyvini turtą. Taipgi atvyko Lapinskų artimi draugai Ant. ir Ona Sabutyte Kairiai atsiveždami P. O. Ožinskus, Kostas ir Ona Kačiulytė Lapinskai džiaugėsi sulaukę svečių kurie pavaišinti sugiedojo suaktyvininkui Ilgiausių metų. Lapinskų namai visuomet buvo ir yra vaišingi juos aplankiusiems draugams.

● **Dr. RICARDO L. IVOŠKUS,** Advokatas
● calle Roca 21, pl. baja F
● Villa Ballester
● Tel. 768-9344
● Pirm., Treč. Penk. 17 - 20 v.
● Palikimai, nuomos, persikymo ir kitos bylos.
● Lietuviams patarimai veltui

INŽ. JUOZAS GINTYLA GIMĖ ANTRĄ KARTĄ

Sakoma, kad kol žmogui dar nemeta mirtį, tai didžiausioje nelaimėje išlieka gyvas.

Taip atsitiko su inž. Juozu Gintyla, Martinez mieste. Jis prie savo namų tvarkė automobilį pavėžiniui svečių į Ezeizos aerouostą, kaip virš 80 kilm. greičių važiuodamas Peugeot, išmuštas pasipainiojusio kito automobilio, visu smarkumu trenkė į Gintylos stovinti automobilį ir žinoma, kartu ir į automobilio savininką.

Automobilis smarkiai sudaužė ir, prie jo buvusį, J. G. taipgi sužalio-damas. Bet, kaip jau viršum pasakytą, kad kol žmogui dar nera lemta mirtį, taip ir inž. J. G., po pusantro mėn. buvimo sanatorijoje Gue-mes, vėl sveikas, ir kaip ir ankščiau, žadą daryti ilgas keliones, po Argentiną plačią teritoriją. Jz. Gintyla, yra aistringas medžiotojas. Jis nuolat, su užsieniečiais važinėja į Caza Mayor.

Linkime, mūsų prieteliui ilgą, važinėti be avarių. P. Saulis.

◆ **Adolfas Mušketas** sakydamas, kad taip nuvertinus pesą — kad iš pradžių metų sumokėtos prenumeratos neliko nieko — įteikė 100 tukst. pesų auką už ką leidėjai reiskia padėką.

◆ **Henrikas Česna** iš Uruguvajaus prisunte „Valor Declarado“ laiskė 500,000 pesų ley — prenumeratos sąskaiton. Kas nori sąžiningai atsteisti su spauda tas randa būdą kaip tai padaryti.

◆ **Benediktas Survila** — madų salono „Modas Survila“ sav., dalyvavo tarpe 20 teisėjų (juri) komisijoje renkant Mis Joven Intercontinental 2.9.82, 20 val., TV Canal 9, auditorijoje. Gražuolės pirmą vietą atiteko № 9. Dainavo Adriana Jocyte.



Juozas Kėkštas, žymus Vilniaus krašto rašytojas - poetas, daug rašęs spaudoje, redagavęs žurnalus, Gyvendamas Argentinoje redagavo Kultūros Lankus ir 1947 metais išleido poezijos rinkinį Diena Naktin. Jo inasas į lietuvių literatūra yra labai vertingas, Lapkričio 28, 17 val. A. L. Centre išgirsime jo poezijos.

◆ **Inž. Juozas Bukevičius** su žmona Ona Debesytė atvyko iš Los Angeles atdaryti — ir vadovauti savo vasaarnamį „Atlantida“, kurortiniame mieste — San Clemente del Tuyu. Rezervacijas galima padaryti tel. 50-9723 arba tiesiog susisiekti su „Atlantida“ c. 25 № 363, tel. 144, San Clemente del Tuyu.

◆ **Viktoro Szlapelio** vardu yra pavadinatas suakmenėjusis miškas (bosque petrificado) Chubut provincijoje Argentinoje. Kaip žinome toje provincijoje vieni iš pirmųjų gyven-tojų buvo Szlapeliai, Baltušai, Žukai, nors Autoclub žurnalo korespondentas — Roberto Janz mini apie juos labai mažai; tik žemėlapyje. Žurnalo redakcijai įteikė teisių fak. stud. Gustavo Daratėnas, kuriam dėkojame už bendradarbiavimą.

● **PENSION**
de Ema P. de Chesna
● Kambariai švarūs —
● Kainos žemos.
● calle Buenos Aires 462,
MONTEVIDEO — URUGUAY



Optica Médica Banfield

de Ana M. Romeiko (técnico Optico e Instrumental)

● Optica de precisión - Fotocromáticos - Bifocales

● Cristales de primera - Moderno instrumental

DISTRIBUIDORES MAYORISTAS

FOTOLIBRE — TODO EN FOTOGRAFIA

● Venta al Profesional y al aficionado - Asesoramiento gratuito

● Descuentos especiales por mencionar este aviso

VERGARA 1401/05 — BANFIELD — Cod. 1828 — Tel. 248-5794

(Frente a la Estación)

◆ „Simas Kudirka“ tai tokiu pavadinimu JAV-bėse susuktas filmas Tenai „Simas Kudirka“ buvo rodomas daugelyje TV kanalų. Apie tą juostą skaitymė nekažinkokių atsiliepimus. Ypatingai, filmų kritikas Algirdas Gustaitis — nesižavėjo. Filmas pateko į Argentinon. Jis buvo rodomas 6.10.82, 22 val. per 13 kanalą. Kas ji mate — taipgi nebuvo sužavėti — tuo labiau, kad S. Kudirkos vaidmenyje — išrinktos tautos sūnus — Alain — visai nebuvo panašus nei išvaizda nei charakterių į lietuvi. Simą asmeniškai matėme čia Argentinoje ir, kaip man bent atrodė, buvo gana simpatiškas žmogus.

P. Saulis.

LAIMINGAI GRĮŽO IŠ LIETUVOS

Povilas ir Liuda Klišytė Revinskai nuo 14.8 iki 1.10.82 pralaido Lietuvoje pas gimines Dusetų mieste, pas Liudos seserį Oną Klubiene, kur; seseriai, kurios nemate 53 metus išrūpino leidimą aplankyti gimines Lietuvoje.

Nukeliavę šveicarų linijos Swissair lektuvu, per Maskvą, aplankė netik savo ir Povilo gimines bet plačiai pavažinėjo su giminėmis po beveik visą Lietuvą.

Spalio 19, '82, aplankę Redakciją, papasakojo apie kelionę ir viešnagę, kuria tapo sužavėti. Parsivežė daug brangių dovanų. Nepaprastai patenkinti, kad su giminėmis po 53 metų nesimatymo galėjo ilgesni laiką padraugauti.

◆ **Pranas Merkys**, jau kuris laikas paguldytas Alta Gracia mieste sanatorijoje. Gydytojai deda pastangas išgelbėti jo gyvybę. Ji lanko žmona Stasė ir kaimynai.

◆ **Antanas Sakalauskas**, palikęs universitetą dirba tėvų restorane ir yra didelis šachmatų mečišas. Klube „Independiente“, Avellanedoje, baigia nugalėti pasižymėjusius šachmatininkus, ir mokina to matematiško saloninio sporto, jaunių. Linkime Antanui greitai pasiekti didmeisterio titulą.

◆ **Jonas Kas - Kasmauskas**, visu lietuviškų reikalų remėjas, artėdamas prie 100 metų amžiaus — Vienių; paaukavo 300 dolerių.

◆ **Majoras Napoleonas Zabulionis** ir jo žmona Joana, gvv. Kanadoje, testamentu paliko virš 100,000 dolerių Lietuvių Fondui iš kurių nuosimčių, bus mokoma stipendijos liet. studentams. Tai tikrai giliai patriotiškas mostas.

◆ **Lenkų laikraštyje** telpa skelbimai, kad lapkričio 7, '82, 19 val. Tarptautiniame Festivalyje dalyvauja: Vengrai, Kroatiai, Slovenai, Uk rainiečiai, Lenkai ir Lietuviai. Skelbime nepasakyta kur, kokiame salone.

● Veltui duodų gyvenimui namą lietuviui pensininkui pavieniui ar su žmona, vien tik už priežiūrą vasaarnamio Parque „Leluar“ — Ituzaingo, Prov. Bs. As. Kreiptis, tel. 67-5663 ir 629-6473.

◆ **Andrius Valavičius**, iš Escola Naval, Rio, Brasil, „Mūsų Lietuva“ laikraštyje rašo, kad toje Brazilijos Jūrų Akademijoje iš 750 aspirantų yra 4 lietuvių vaikai kurie lietuviškai moka tik po vieną kitą žodį. Andrius labai patenkintas savo pasirinkta jūrininkystės profesija. Specializuojasi „Matematica Financiera e Computacao“, ruošiasi tos srities administraciniam darbui. Jo lankoma akademija — Escola Naval randasi saloj, prieš praido Flamengo, viduryje Guanabaras ilankos, iš kurios gerai matomas Rio de Janeiro miestas. Jam būtų malonu, kad jį aplankytų studentai, kuriems jis aprodytu akademiją.

◆ **Adolfas Baltušis**, su žmona Alda Petrauskaite sūnumis Eduardo ir Alfredo, nuo 23.8 iki 11.9.82 pralaido JAV. Pirmiausia Orlando Disney World, paskui pas Aldos motiną Stefaniją Kontovaitę ir broli Robertą, Port Chester, N. Y. Apsilankymas sutapo su Aldos ir Roberto mamytės 81 metų amžiaus suak-timi, kuri buvo šeimos plenumo gražiai atšvęsta. Sukaktuvininkė džiaugėsi sulaukusi svečių. Robertas, kuris jau virš 10 metų kaip gyvena JAV, ten turi gerai apmokamą darbą, svečius pavėžiojo po idonesnes vietas, Stefanija ir Robertas, per savo gimines siunčia visiems geriausius linkėjimus Argentinoje gyvenantiems draugams, o A. L. Balsui prenumeratą su magaryčiomis.

◆ **Miguel ir Elena Kalvelytė Kowalchuk**, Rotiseria „El Sibarito“ c. Montevideo 1398, Berisso mieste sav., daug metų kaip sėkmingai prekiauja. Sąžiningai; prekiaudami turi daug klientų. Miguel daug kartu buvo draugijos „Nemunas“ valdyboje ir daug padėjo draugijai „Nemunas“.

◆ „El Mundo de Berisso“ iš 7.10.82 aprašydamas 5-ta imigrantų šventę patalpino didelį paveikslą lietuvių jaunimo žygiuojančio parodo eisenoje. Pav. matomas A.L.C. jaunimas. Toje pačioje „El Mundo de Berisso“ laidoje, ornitologas Juan Francisco Klimaitis rašo apie Berisso gamtą — Fauną; Šį kartą smulkiai aprašydamas, dažną tos apylinkės gyventoją — paukštelį — Mosqueta pecho rayado. Lot.: Myopholus fasciatus. Dana.

◆ **William J. Jurgelas**, iš Conn. JAV, sveikina pažįstamus tautiečius, bet matomai dėl pasunkėjusios ekonominės padėties — prenumeratos nebegalįs sumokėti. Štai tau ir aukso šalis Amerika. O gal perdėtas tau-pymas?

Planos viviendas

Instalaciones, Reparaciones:
GAS, Plomería, CLOACAS
Alfonso Luis Vibrentis
Av. Francisco Bilbao 3545 Cap.
Telefono: 613 - 3872 y 5991



Regálese Salud y Belleza

COLMENARES "EL ROSDAL"

OFRECE DIRECTAMENTE DEL COLMENAR:

MIEL - JALEA REAL - POLEN -

Cosmética Natural - MIEL VIRGEN EN PANAL -

C. SOBENKO. MONTIEL 5661 - Tel: 601-7994 - CAP. FED.